

Dokument ten służy wyłącznie do celów dokumentacyjnych i instytucje nie ponoszą żadnej odpowiedzialności za jego zawartość

► **B**

WSPÓLNE DZIAŁANIE RADY 2008/124/WPZiB

z dnia 4 lutego 2008 r.

w sprawie misji Unii Europejskiej w zakresie praworządności w Kosowie, EULEX KOSOWO

(Dz.U. L 42 z 16.2.2008, str. 92)

zmienione przez:

Dziennik Urzędowy

	nr	strona	data	
► <u>M1</u>	Wspólne działanie Rady 2009/445/WPZiB z dnia 9 czerwca 2009 r.	L 148	33	11.6.2009



WSPÓLNE DZIAŁANIE RADY 2008/124/WPZiB

z dnia 4 lutego 2008 r.

**w sprawie misji Unii Europejskiej w zakresie praworządności
w Kosowie, EULEX KOSOWO**

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 14 i art. 25 akapit trzeci,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Dnia 10 czerwca 1999 r. Rada Bezpieczeństwa Organizacji Narodów Zjednoczonych przyjęła rezolucję nr 1244 (zwaną dalej „rezolucją nr 1244”), zgodnie z którą Rada Bezpieczeństwa Organizacji Narodów Zjednoczonych:
 - „postanawia o międzynarodowej obecności cywilnej i w zakresie bezpieczeństwa na wstępny okres 12 miesięcy, przedłużany następnie do czasu gdy Rada Bezpieczeństwa postanowi inaczej” (ust. 19),
 - „zezwała Sekretarzowi Generalnemu na ustanowienie międzynarodowej obecności cywilnej w Kosowie przy wsparciu odpowiednich organizacji międzynarodowych ...” i „postanawia, że jej podstawowy zakres odpowiedzialności będzie obejmował ... f) w końcowej fazie nadzór nad przekazaniem władzy przez tymczasowe instytucje Kosowa instytucjom ustanowionym na mocy porozumienia politycznego ... i) utrzymywanie porządku publicznego, w tym utworzenie miejscowych sił policyjnych, a do tego czasu poprzez rozmieszczenie międzynarodowych sił policyjnych w Kosowie” (ust. 10 i 11),
 - „wyraża zadowolenie ze współpracy z Unią Europejską i innymi organizacjami międzynarodowymi w celu opracowania wszechstronnego podejścia do rozwoju i stabilizacji w regionie dotkniętym kryzysem w Kosowie, w tym wdrożenia Paktu Stabilności dla Europy Południowo-Wschodniej z szerokim udziałem międzynarodowym, w celu dalszego wspierania demokracji, dobrobytu, stabilności i współpracy regionalnej” (ust. 17).
- (2) Organy, instytucje i władze Kosowa, o których mowa w niniejszym wspólnym działaniu, stanowią instytucje (zwane dalej „instytucjami Kosowa”) utworzone na podstawie rezolucji nr 1244. Obejmują one między innymi służby policyjne Kosowa, wymiar sprawiedliwości i powiązane ministerstwa spraw wewnętrznych i sprawiedliwości.
- (3) Ze względów humanitarnych zachodzi potrzeba zapobiegania możliwym wybuchom przemocy oraz aktom prześladowania i zastraszania w Kosowie, uwzględniając odpowiednio odpowiedzialność wobec społeczności, o których mowa w rezolucji 1674 Rady Bezpieczeństwa Organizacji Narodów Zjednoczonych z dnia 28 kwietnia 2006 r.
- (4) Dnia 10 kwietnia 2006 r. Rada przyjęła wspólne działanie 2006/304/WPZiB dotyczące utworzenia zespołu UE ds. planowania (ZPUE dla Kosowa) na potrzeby ewentualnej operacji zarządzania kryzysem w zakresie praworządności i w ewentualnych innych dziedzinach w Kosowie (¹).

(¹) Dz.U. L 112 z 26.4.2006, s. 19.

▼B

- (5) Dnia 11 grudnia 2006 r. Rada zatwierdziła koncepcję zarządzania kryzysowego na potrzeby ewentualnej operacji UE zarządzania kryzysowego w zakresie praworządności i w ewentualnych innych dziedzinach w Kosowie.
- (6) Wspólne działanie 2006/304/WPZiB stanowi, że szef ZPUE dla Kosowa działa pod kierownictwem szefa operacji UE zarządzania kryzysowego w Kosowie od momentu wyznaczenia tego ostatniego.
- (7) Dnia 14 grudnia 2007 r. Rada Europejska na posiedzeniu w Brukseli podkreśliła gotowość UE do odegrania wiodącej roli we wzmocnieniu stabilności w regionie, w związku z jego perspektywą europejską, jak również we wdrożeniu porozumienia określającego przyszły status Kosowa. Rada Europejska oświadczyła, że UE jest gotowa do wspierania Kosowa na drodze ku trwałej stabilności, w tym poprzez misję w ramach Europejskiej Polityki Bezpieczeństwa i Obrony (EPBiO) oraz wkład w międzynarodowe biuro cywilne będące elementem obecności międzynarodowej. Rada ds. Ogólnych i Stosunków Zewnętrznych została wezwana do określenia sposobu przygotowania misji oraz terminu jej rozpoczęcia. Sekretarz Generalny/Wysoki Przedstawiciel (SG/WP) został poproszony o przygotowanie misji w ramach dyskusji z odnośnymi organami w Kosowie i z Organizacją Narodów Zjednoczonych. Sekretarz Generalny Organizacji Narodów Zjednoczonych oświadczył w związku z tym, że Organizacja Narodów Zjednoczonych jest zdecydowana wspierać Kosowo, z pomocą odpowiednich organizacji międzynarodowych, na drodze ku trwałej stabilności. Sekretarz Generalny Organizacji Narodów Zjednoczonych zwrócił uwagę na gotowość UE na odegranie kluczowej roli w Kosowie, zgodnie z konkluzjami z posiedzenia Rady Europejskiej w Brukseli z dnia 14 grudnia 2007 r.
- (8) Równoległe z niniejszym wspólnym działaniem Rada przyjmuje wspólne działanie w sprawie mianowania Specjalnego Przedstawiciela Unii Europejskiej w Kosowie.
- (9) Zgodnie z wytycznymi z posiedzenia Rady Europejskiej w Nicei, które odbyło się w dniach 7–9 grudnia 2000 r., niniejsze wspólne działanie powinno określić rolę SG/WP, zgodnie z art. 18 i 26 Traktatu.
- (10) Artykuł 14 ust. 1 Traktatu wymaga wskazania kwoty finansowania dla całego okresu realizacji wspólnego działania. Określenie kwot, które mają być finansowane z budżetu ogólnego Unii Europejskiej, obrazuje wolę organu politycznego i jest uzależnione od dostępności środków budżetowych przeznaczonych na zobowiązania w trakcie odpowiedniego roku budżetowego.
- (11) Ze względu na skalę i charakter misji ustanowionej niniejszym wspólnym działaniem wymagane są szczególnie przepisy dotyczące zatrudnienia personelu i zamówień.
- (12) Struktura dowodzenia i kontroli misji powinna pozostawać bez uszczerbku dla zobowiązań umownych szefa misji wobec Komisji w zakresie wykonania budżetu misji.
- (13) Komórka monitorująca w Sekretariacie Rady powinna objąć swoim działaniem przedmiotową misję.
- (14) Misja Unii Europejskiej w zakresie praworządności w Kosowie będzie prowadzona w sytuacji, która może ulec pogorszeniu i zaszkodzić celom wspólnej polityki zagranicznej i bezpieczeństwa określonym w art. 11 Traktatu,

PRZYJMUJE NINIEJSZE WSPÓLNE DZIAŁANIE:

▼ B*Artykuł 1***Misja**

1. Niniejszym UE ustanawia misję Unii Europejskiej w zakresie praworządności w Kosowie, EULEX KOSOWO (zwaną dalej „EULEX KOSOWO”).
2. EULEX KOSOWO działa zgodnie z mandatem misji określonymi w art. 2 i realizuje zadania określone w art. 3.

*Artykuł 2***Mandat misji**

EULEX KOSOWO wspomaga instytucje Kosowa, władze sądowicze i organy odpowiedzialne za zapewnienie przestrzegania prawa w ich działaniach zmierzających do osiągnięcia stabilności i przyjęcia odpowiedzialności oraz w dalszym rozwijaniu i wzmacnianiu niezależnego, wieloetnicznego systemu wymiaru sprawiedliwości oraz wieloetnicznych służb policyjnych i celnych, zapewniając niezależność tych instytucji od nacisków politycznych oraz działanie przez nie z poszanowaniem międzynarodowo uznanych norm i najlepszych europejskich praktyk.

EULEX KOSOWO, w pełnej współpracy z programami pomocy Komisji Europejskiej, wykonuje swój mandat przez monitorowanie, mentorowanie i doradzanie, a jednocześnie zachowuje pewne obowiązki wykonawcze.

*Artykuł 3***Zadania**

W celu realizacji mandatu misji określonego w art. 2 EULEX KOSOWO:

- a) monitoruje właściwe instytucje Kosowa, a także mentoruje i doradza im we wszystkich dziedzinach związanych z szeroko pojmowaną praworządnością (w tym ze służbą celną), zachowując przy tym pewne obowiązki wykonawcze;
- b) zapewnia utrzymanie i wspieranie praworządności, porządku i bezpieczeństwa publicznego, w tym – zależnie do potrzeb – we współpracy ze stosownymi międzynarodowymi cywilnymi władzami w Kosowie, przez uchylanie lub unieważnianie decyzji operacyjnych podejmowanych przez właściwe władze Kosowa;
- c) pomaga w zapewnieniu niezależności od nacisków politycznych wszystkich kosowskich służb związanych z praworządnością, w tym służb celnych;
- d) dopilnowuje, by przypadki zbrodni wojennych, terroryzmu, przestępczości zorganizowanej, korupcji, zbrodni międzyetnicznych, przestępstw finansowych/gospodarczych i innych poważnych przestępstw były przedmiotem właściwych dochodzeń, były ścigane, osądzone, a wyroki wykonane, zgodnie z obowiązującym prawem, w tym – w stosownych przypadkach – przez międzynarodowych śledczych, prokuratorów i sędziów wspólnie z kosowskimi śledczymi, prokuratorami i sędziami lub też niezależnie od nich, co – w stosownych przypadkach – może objąć utworzenie struktur współpracy i koordynacji między władzami policyjnymi i prokuratorскими;
- e) przyczynia się do wzmocnienia współpracy i koordynacji w ramach całej procedury sądowiczej, w szczególności w dziedzinie przestępczości zorganizowanej;

▼B

- f) przyczynia się do zwalczania korupcji, oszustw i przestępstw finansowych;
- g) przyczynia się do realizacji kosowskiej strategii przeciwko korupcji i planu działania przeciwko korupcji;
- h) przyjmuje inne obowiązki, niezależnie lub w ramach wspierania właściwych władz Kosowa, aby zapewnić utrzymanie i propagowanie praworządności, porządku i bezpieczeństwa publicznego, korzystając z konsultacji ze stosownymi agencjami Rady; oraz
- i) zapewnia we wszystkich swoich działaniach poszanowanie międzynarodowych standardów dotyczących praw człowieka i uwzględnianie problematyki płci.

*Artykuł 4***Faza planowania i przygotowawcza**

1. W fazie planowania i w fazie przygotowawczej misji ZPUE dla Kosowa działa jako główny element planowania i element przygotowawczy EULEX KOSOWO.

Szef ZPUE dla Kosowa działa pod zwierzchnictwem szefa EULEX KOSOWO (zwanego dalej „szefem misji”).

2. Ocena ryzyka przeprowadzana w ramach procesu planowania jest regularnie uaktualniana.

3. ZPUE dla Kosowa odpowiada za rekrutację i rozmieszczanie personelu oraz finansowane z budżetu ZPUE dla Kosowa zamówienia dotyczące wyposażenia, usług i lokali przeznaczonych dla EULEX KOSOWO.

4. ZPUE dla Kosowa odpowiada za sporządzenie planu operacji (OPLAN) i za opracowanie instrumentów technicznych koniecznych do wykonywania mandatu EULEX KOSOWO. OPLAN uwzględnia wszechstronną ocenę ryzyka i zawiera plan bezpieczeństwa. Rada zatwierdza OPLAN.

*Artykuł 5***Okres uruchomienia i okres przejściowy**

1. Decyzja o uruchomieniu EULEX KOSOWO jest podejmowana przez Radę przy zatwierdzeniu OPLAN. Faza operacyjna EULEX KOSOWO rozpoczyna się w momencie przekazania władzy przez misję Organizacji Narodów Zjednoczonych w Kosowie, UNMIK.

2. W okresie przejściowym szef misji może nakazać ZPUE dla Kosowa przeprowadzenie działań koniecznych do tego, by misja EPBiO była w pełni operacyjna w dniu przejścia dowództwa.

*Artykuł 6***Struktura EULEX KOSOWO**

1. EULEX KOSOWO jest jednolitą misją EPBiO w całym Kosowie.

2. EULEX KOSOWO tworzy:

- a) kwaterę główną w Prisztinie;
- b) biura regionalne i lokalne w całym Kosowie;
- c) komórkę wspierającą w Brukseli; oraz
- d) biura łącznikowe, w zależności od potrzeb.

▼ B

3. Z zastrzeżeniem szczegółowych uzgodnień w OPLAN struktura EULEX KOSOVO jest następująca:

- a) szef misji i personel zgodnie z definicją w OPLAN;
 - b) komórka policyjna w odpowiednich przypadkach oddelegowana do różnych służb policyjnych w Kosowie, w tym na przejścia graniczne;
 - c) komórka wymiaru sprawiedliwości w odpowiednich przypadkach oddelegowana do odpowiednich ministerstw, wymiaru sprawiedliwości Kosowa, agencji mienia Kosowa oraz służb więziennych Kosowa; oraz
 - d) komórka celna w odpowiednich przypadkach oddelegowana do służb celnych Kosowa.
4. Wyspecjalizowane jednostki policji mogą być zakwaterowane w obozach zgodnie z ich potrzebami operacyjnymi.

*Artykuł 7***Dowódca operacji cywilnej**

1. Dyrektor ds. cywilnych zdolności planowania i prowadzenia operacji (CPCC) jest dowódcą operacji cywilnej EULEX KOSOVO.
2. Dowódca operacji cywilnej, pod kontrolą polityczną i kierownictwem strategicznym Komitetu Politycznego i Bezpieczeństwa (KPiB) oraz ogólnym zwierzchnictwem SG/WP, sprawuje dowództwo i kontrolę nad EULEX KOSOVO na poziomie strategicznym.
3. Dowódca operacji cywilnej zapewnia właściwe i skuteczne wykonywanie decyzji Rady, a także decyzji KPiB, w tym przez wydawanie szefowi misji, stosownie do potrzeb, instrukcji na poziomie strategicznym oraz doradzanie mu i pomoc techniczną.
4. Cały oddelegowany personel pozostaje pod pełnym dowództwem krajowych organów wysyłającego państwa członkowskiego lub wysyłającej instytucji UE. Organy krajowe przekazują dowódcy operacji cywilnej kontrolę operacyjną (OPCON) nad swoim personelem, zespołami i jednostkami.
5. Dowódca operacji cywilnej ponosi całkowitą odpowiedzialność za zapewnienie należytego wywiązywania się ze spoczywającego na UE obowiązku opieki.
6. Dowódca operacji cywilnej i Specjalny Przedstawiciel Unii Europejskiej (SPUE) wzajemnie konsultują się stosownie do potrzeb.

*Artykuł 8***Szef misji**

1. Szef misji przyjmuje odpowiedzialność za EULEX KOSOVO oraz sprawuje nad tą misją dowództwo i kontrolę na szczeblu teatru działań.
2. Szef misji sprawuje dowództwo i kontrolę nad personelem, zespołami i jednostkami z państw uczestniczących, zgodnie z zadaniami wyznaczonymi przez dowódcę operacji cywilnej, a także odpowiada za administrację i logistykę, m.in. za mienie, zasoby oraz informacje udostępnione EULEX KOSOVO. Wykonywanie tych uprawnień nie narusza zasady niezawisłości wymiaru sprawiedliwości i autonomii prokuratury w odniesieniu do wywiązania się sędziów i prokuratorów EULEX KOSOVO z obowiązków sądowniczych.
3. Szef misji wydaje instrukcje całemu personelowi EULEX KOSOVO, co obejmuje w tym przypadku komórkę wspierającą w Brukseli, służącą skutecznemu prowadzeniu EULEX KOSOVO

▼B

w teatrze działań, i odpowiada za koordynację EULEX KOSOVO i bieżące zarządzanie tą misją zgodnie z instrukcjami dowódcy operacji cywilnej.

4. Do czasu wygaśnięcia wspólnego działania 2006/304/WPZiB ustanowiony na jego podstawie ZPUE dla Kosowa wspiera szefa misji.

5. Szef misji jest odpowiedzialny za wykonanie budżetu EULEX KOSOVO. W tym celu podpisuje on z Komisją umowę.

6. Szef misji jest odpowiedzialny za nadzór dyscyplinarny nad personelem. Działania dyscyplinarne w odniesieniu do oddelegowanego personelu są podejmowane przez odpowiedni organ krajowy lub organ UE.

7. Szef misji reprezentuje EULEX KOSOVO na miejscu prowadzenia operacji i zapewnia odpowiednią widoczność działań EULEX KOSOVO.

8. Szef misji, stosownie do potrzeb, koordynuje działania z innymi podmiotami z UE w terenie. Bez uszczerbku dla struktury dowodzenia szef misji przyjmuje od SPUE wskazówki polityczne dotyczące sytuacji na miejscu, w tym w odniesieniu do aspektów politycznych związanych z uprawnieniami wykonawczymi.

9. Szef misji zapewnia, stosownie do potrzeb, ścisłą współpracę i koordynację działań EULEX KOSOVO z właściwymi władzami Kosowa i odpowiednimi podmiotami międzynarodowymi, w tym z NATO/KFOR, UNMIK, OBWE i państwami trzecimi zaangażowanymi w praworządność w Kosowie oraz z międzynarodowym biurem cywilnym.

10. Ustanawia się wewnętrzną jednostkę kontroli prawnej i finansowej, niezależną od personelu odpowiedzialnego za administrowanie EULEX KOSOVO, podlegającą bezpośrednio szefowi misji.

*Artykuł 9***Personel**

1. Liczba i kompetencje personelu EULEX KOSOVO są zgodne z mandatem misji określonym w art. 2, z jej zadaniami określonymi w art. 3 i ze strukturą EULEX KOSOVO określoną w art. 6.

2. EULEX KOSOVO składa się głównie z personelu oddelegowanego przez państwa członkowskie lub instytucje UE. Każde państwo członkowskie lub instytucja UE ponosi koszty związane z oddelegowanym przez siebie personelem, włącznie z kosztami podróży do miejsca rozmieszczenia i z powrotem, wynagrodzeniem, opieką medyczną oraz dodatkami innymi niż dietyienne, dodatki za ponoszone ryzyko i za trudne warunki pracy.

3. W zależności od potrzeb EULEX KOSOVO może również zatrudniać na podstawie umów personel międzynarodowy oraz personel miejscowy.

4. Państwa trzecie mogą także, w stosownych przypadkach, oddelegowywać personel do EULEX KOSOVO. Każde delegujące państwo trzecie ponosi koszty związane z oddelegowanym przez siebie personelem, w tym koszty podróży do miejsca rozmieszczenia i z powrotem, wynagrodzenie, opiekę medyczną i dodatki. Obywatele uczestniczących państw trzecich mogą być, w razie potrzeby, zatrudniani na podstawie umów.

5. Wszyscy członkowie personelu stosują się do określonych dla misji minimalnych norm bezpieczeństwa działania oraz planu bezpieczeństwa misji wspierających politykę UE w zakresie bezpieczeństwa w terenie. W odniesieniu do informacji niejawnych EU, które są im powierzane w ramach ich obowiązków, wszyscy członkowie personelu

▼B

przestrzegają zasad i minimalnych norm bezpieczeństwa określonych decyzją 2001/264/WE ⁽¹⁾.

*Artykuł 10***Status EULEX KOSOWO i jego personelu**

1. Dokonuje się odpowiedniego uzgodnienia statusu EULEX KOSOWO i jego personelu, łącznie z przywilejami, immunitetami i dalszymi gwarancjami niezbędnymi do wypełnienia i sprawnego funkcjonowania EULEX KOSOWO.
2. Państwo lub instytucja UE, które oddelegowały członka personelu, są odpowiedzialne za wszelkie związane z oddelegowaniem roszczenia tego członka personelu lub odnoszące się do niego. Dane państwo członkowskie lub instytucja UE są odpowiedzialne za podejmowanie wszelkich działań prawnych wobec oddelegowanego członka personelu.
3. Warunki zatrudnienia oraz prawa i obowiązki międzynarodowego i miejscowego personelu cywilnego są określane w umowach zawartych między szefem misji a członkami personelu.

*Artykuł 11***Struktura dowodzenia**

1. EULEX KOSOWO, będąc operacją zarządzania kryzysowego, ma jednolitą strukturę dowodzenia.
2. KPiB sprawuje w ramach odpowiedzialności Rady kontrolę polityczną i kierownictwo strategiczne nad EULEX KOSOWO.
3. Zgodnie z art. 7 dowódca operacji cywilnej, pod kontrolą polityczną i kierownictwem strategicznym KPiB oraz ogólnym zwierzchnictwem SG/WP, jest dowódcą EULEX KOSOWO na poziomie strategicznym i jako taki wydaje instrukcje szefowi misji oraz służy mu doradztwem i wsparciem technicznym.
4. Dowódca operacji cywilnej składa sprawozdania Radzie za pośrednictwem SG/WP.
5. Szef misji sprawuje dowództwo i kontrolę nad EULEX KOSOWO w teatrze działań i odpowiada bezpośrednio przed dowódcą operacji cywilnej.

*Artykuł 12***Kontrola polityczna i kierownictwo strategiczne**

1. KPiB sprawuje w ramach odpowiedzialności Rady kontrolę polityczną i kierownictwo strategiczne nad EULEX KOSOWO.
2. Niniejszym Rada upoważnia KPiB do podejmowania w tym celu odpowiednich decyzji, zgodnie z art. 25 akapit trzeci Traktatu. Upoważnienie to obejmuje uprawnienie do zmiany OPLAN i struktury dowodzenia. Obejmuje ono również uprawnienie do podejmowania dalszych decyzji w sprawie mianowania szefa misji. Rada, wspierana przez SG/WP, decyduje o celach i zakończeniu EULEX KOSOWO.
3. KPiB regularnie przedstawia Radzie sprawozdania.
4. KPiB regularnie otrzymuje, stosownie do potrzeb, sprawozdania od dowódcy operacji cywilnej i od szefa misji na tematy objęte zakresem ich odpowiedzialności. KPiB może dokonywać regularnych przeglądów planowania w określonych dziedzinach.

⁽¹⁾ Dz.U. L 101 z 11.4.2001, s. 1. Decyzja ostatnio zmieniona decyzją 2007/438/WE (Dz.U. L 164 z 26.6.2007, s. 24).



Artykuł 13

Udział państw trzecich

1. Bez uszczerbku dla autonomii UE w podejmowaniu decyzji i dla jej jednolitych ram instytucjonalnych państwa trzecie mogą zostać zaproszone do wniesienia wkładu do EULEX KOSOWO przy założeniu, że ponoszą one koszty oddelegowanego przez siebie personelu, w tym koszty wynagrodzenia, ubezpieczenia od wysokiego ryzyka, diet i koszty podróży do teatru działań i z tego terenu oraz że w odpowiednich przypadkach wnoszą wkład w bieżące wydatki związane z EULEX KOSOWO.
2. Państwa trzecie wnoszące wkład do EULEX KOSOWO mają te same prawa i obowiązki w zakresie bieżącego zarządzania EULEX KOSOWO, jak państwa członkowskie UE biorące udział w tej misji.
3. Niniejszym Rada upoważnia KPiB do podejmowania stosownych decyzji dotyczących akceptacji proponowanych wkładów oraz do ustanowienia Komitetu Uczestników.
4. Szczegółowe uzgodnienia dotyczące udziału państw trzecich są przedmiotem umowy zawieranej zgodnie z procedurami określonymi w art. 24 Traktatu. SG/WP, który wspomaga Prezydencję, może negocjować takie umowy w jej imieniu. W przypadku gdy UE i państwo trzecie zawarły umowę określającą ramy udziału takiego państwa trzeciego w operacjach zarządzania kryzysowego prowadzonych przez UE, postanowienia takiego porozumienia mają zastosowanie w odniesieniu do EULEX KOSOWO.

Artykuł 14

Bezpieczeństwo

1. Dowódca operacji cywilnej kieruje planowaniem środków bezpieczeństwa dla EULEX KOSOWO przez szefa misji i w koordynacji z Biurem Bezpieczeństwa Sekretariatu Generalnego Rady zapewnia ich właściwe i skuteczne wykonywanie zgodnie z art. 7 i 11.
2. Szef misji jest odpowiedzialny za bezpieczeństwo operacji i za zapewnienie przestrzegania minimalnych wymogów bezpieczeństwa mających zastosowanie do tej operacji zgodnie z polityką UE dotyczącą bezpieczeństwa personelu rozmieszczonego poza terytorium UE w ramach zadań operacyjnych na mocy postanowień tytułu V Traktatu i uzupełniających je dokumentów.
3. Szef misji jest wspierany przez wyższego funkcjonariusza ds. bezpieczeństwa misji (SMSO), który podlega szefowi misji i pozostaje również w ścisłych stosunkach służbowych z Biurem Bezpieczeństwa Rady, o którym mowa w ust. 1.
4. Szef misji wyznacza terenowych funkcjonariuszy ds. bezpieczeństwa w regionalnych i lokalnych oddziałach EULEX KOSOWO, którzy działając pod zwierzchnictwem SMSO, są odpowiedzialni za bieżące zarządzanie wszystkimi aspektami bezpieczeństwa poszczególnych elementów EULEX KOSOWO.
5. Przed objęciem swoich funkcji personel EULEX KOSOWO uczestniczy w obowiązkowym szkoleniu w zakresie bezpieczeństwa, zgodnie z OPLAN. Personel uczestniczy również w regularnie organizowanych przez SMSO i przez terenowych funkcjonariuszy ds. bezpieczeństwa szkoleniach aktualizujących w teatrze działań.
6. Szef misji dopilnowuje, by liczba obecnych członków personelu EULEX KOSOWO oraz upoważnionych gości nigdy nie przewyższyła zdolności EULEX KOSOWO do zapewnienia tym osobom bezpieczeństwa i ochrony ani możliwości zarządzania ich ewakuacją w sytuacji nadzwyczajnej.

▼B

7. Szef misji zapewni ochronę informacji niejawnych UE zgodnie z decyzją 2001/264/WE.

*Artykuł 15***Komórka monitorująca**

Komórka monitorująca obejmuje swoim działaniem EULEX KOSOWO.

*Artykuł 16***Uzgodnienia finansowe****▼MI**

1. Finansowa kwota odniesienia przewidziana na pokrycie wydatków związanych z misją EULEX KOSOWO wynosi 265 000 000 EUR.

▼B

2. Wszystkimi wydatkami zarządza się zgodnie z zasadami i procedurami Wspólnoty mającymi zastosowanie do budżetu ogólnego UE, z zastrzeżeniem, że żadne kwoty prefinansowania nie pozostają własnością Wspólnoty.

3. Z zastrzeżeniem zgody Komisji szef misji może dokonywać uzgodnień technicznych z państwami członkowskimi UE, uczestniczącymi państwami trzecimi i innymi podmiotami międzynarodowymi rozmieszczonymi w Kosowie dotyczących wyposażenia, usług i lokali dla EULEX KOSOWO. Obywatele państw regionu Bałkanów Zachodnich i uczestniczących państw trzecich są dopuszczani do udziału w przetargach. Umowy i uzgodnienia zawarte przez ZPUE dla Kosowa na rzecz EULEX KOSOWO w fazie planowania i przygotowawczej są, w stosownych przypadkach, przejmowane przez EULEX KOSOWO. Mienie należące do ZPUE dla Kosowa jest przekazywane EULEX KOSOWO.

4. Szef misji w pełni podlega Komisji i jest przez nią nadzorowany w odniesieniu do działań podejmowanych w ramach swojej umowy.

5. Uzgodnienia finansowe uwzględniają wymogi operacyjne EULEX KOSOWO, w tym kompatybilność sprzętu i współdziałanie jej zespołów, a także biorą pod uwagę rozmieszczenie personelu w biurach regionalnych.

6. Wydatki kwalifikują się od dnia zatwierdzenia OPLAN.

*Artykuł 17***Koordynacja z działaniami Wspólnoty**

1. Rada i Komisja zapewniają, zgodnie ze swoimi odpowiednimi kompetencjami, spójność pomiędzy realizacją niniejszego wspólnego działania a zewnętrznymi działaniami Wspólnoty, zgodnie z art. 3 Traktatu. Rada i Komisja współpracują na rzecz osiągnięcia tego celu.

2. Konieczne uzgodnienia koordynacyjne są wprowadzane, w stosownych przypadkach, na terenie EULEX KOSOWO, jak i w Brukseli.

*Artykuł 18***Udostępnianie informacji niejawnych**

1. SG/WP zostaje niniejszym upoważniony do udostępnienia Organizacji Narodów Zjednoczonych, NATO/KFOR i stronom trzecim związanym z niniejszym wspólnym działaniem informacji i dokumentów niejawnych UE powstałych do celów EULEX KOSOWO do odpowied-

▼B

niej dla każdego z tych podmiotów klauzuli tajności oraz zgodnie z decyzją 2001/264/WE. W tym celu dokonuje się uzgodnień technicznych na szczeblu lokalnym.

2. W przypadku szczególnej i natychmiastowej potrzeby operacyjnej SG/WP jest również upoważniony do udostępnienia władzom Kosowa informacji i dokumentów niejawnych UE powstałych do celów EULEX KOSOWO, objętych klauzulą tajności do poziomu „RESTREINT UE”, zgodnie z decyzją 2001/264/WE. We wszelkich innych przypadkach takie informacje i dokumenty są udostępniane władzom Kosowa zgodnie z procedurami odpowiadającymi ich poziomowi współpracy z UE.

3. SG/WP jest upoważniony do udostępniania Organizacji Narodów Zjednoczonych, NATO/KFOR i innym podmiotom trzecim związanym z niniejszym wspólnym działaniem oraz władzom lokalnym dokumentów jawnych UE związanych z treścią obrad Rady dotyczących EULEX KOSOWO, objętych tajemnicą służbową na podstawie art. 6 ust. 1 regulaminu wewnętrznego Rady ⁽¹⁾.

*Artykuł 19***Przegląd**

Nie później niż 6 miesięcy od rozpoczęcia fazy operacyjnej Rada oceni, czy należy przedłużyć EULEX KOSOWO.

▼M1*Artykuł 20***Wejście w życie i okres obowiązywania**

Niniejsze wspólne działanie wchodzi w życie z dniem jego przyjęcia.

Niniejsze wspólne działanie wygasa w dniu 14 czerwca 2010 r.

▼B*Artykuł 21***Publikacja**

1. Niniejsze wspólne działanie zostaje opublikowane w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

2. Decyzje KPiB w sprawie mianowania szefa misji, podejmowane na podstawie art. 12 ust. 1, są również publikowane w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

⁽¹⁾ Decyzja 2006/683/WE, Euratom z dnia 15 września 2006 r. w sprawie przyjęcia regulaminu wewnętrznego Rady (Dz.U. L 285 z 16.10.2006, s. 47). Decyzja zmieniona decyzją 2007/4/WE, Euratom (Dz.U. L 1 z 4.1.2007, s. 9).